CONTRATO N° 10 /2.023

LICITACIÓN CONCURSO DE OFERTAS SBE (LCO) Nº 03/2.023 "IMPRESIÓN DE FOLLETERÍA PARA LA SENATUR – PLURIANUAL" – ID N° 424.307, suscripto con la Firma SERVIPRESS DE EULOGIO VERÓN CARDOZO

Entre la **SECRETARÍA NACIONAL DE TURISMO (SENATUR),** domiciliada en la calle Palma N° 468 entre Alberdi y 14 de Mayo, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por la Ministra Secretaria Ejecutiva **Doña SOFÍA MONTIEL DE AFARA**, en su carácter de Ministra Secretaria Ejecutiva conforme al Decreto N° 164/2018, con Cédula de Identidad N° 1.217.833, denominada en adelante la **CONTRATANTE,** por una parte, y por la otra parte, la firma **SERVIPRESS DE EDUARDO EUOLOGIO VERÓN CARDOZO** con **RUC N° 2406754-7,** domiciliada en la calle Fortín Toledo N° 1874 c/ Cerro Corá, de la Ciudad de Fernando de la Mora República del Paraguay, representada para este acto por el **Sr. EDUARDO EULOGIO VERÓN CARDOZO**, con Cédula de Identidad N° **2.406.754** denominado en adelante el **"PROVEEDOR"**, y denominadas en conjunto **"LAS PARTES"**, acuerdan en celebrar el presente contrato de **"IMPRESIÓN DE FOLLETERIA PARA LA SENATUR – PLURIANUAL" – ID N° 424.307**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la **CONTRATANTE** y el **PROVEEDOR** en relación a **"IMPRESIÓN DE FOLLETERÍA PARA LA SENATUR – PLURIANUAL" – ID N° 424.307,** que serán proveídos por el **PROVEEDOR** a la **CONTRATANTE,** de acuerdo a los documentos del presente Contrato.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

1. Contrato;
2. Pliego de bases y condiciones sus adendas o modificaciones;
3. Los datos cargados en el SICP;
4. La oferta del proveedor:
5. La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA SECRETARÍA NACIONAL DE TURISMO

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente. ----------

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 424.307.----------

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Licitación Concurso de Ofertas SBE (LCO) N° 03/23, convocado por la Secretaría Nacional de Turismo, la adjudicación fue realizada según acto administrativo por la Resolución N° 632/2.023, de fecha 12 julio de 2.023.----------

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR.

Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad Mínima	Cantidad Máxima	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
1	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos en idioma ESPANOL	Unidad	PAQUETE	2.500	5.000	2.600	13.000.000
2	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos en idioma portugués	Unidad	PAQUETE	2.500	3.000	2.600	7.800.000
3	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos en idioma inglés	Unidad	PAQUETE	2.500	3.000	2.600	7.800.000
4	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos en idioma alemán	Unidad	PAQUETE	1.000	1.000	4.000	4.000.000
5	82121505-001	Formato Digital - Folleto 8 cuerpos en idioma francés	Unidad	UNIDAD	2	4	23.000	92.000
6	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos en idioma italiano	Unidad	PAQUETE	1.000	1.000	2.000	2.000.000
7	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos en idioma chino/mandarín	Unidad	PAQUETE	100	200	4.000	800.000
8	82121505-001	Formato Digital - Folleto 8 cuerpos VIAJE FELIZ	Unidad	UNIDAD	2	4	23.000	92.000
9	82121505-001	Impresion de folletos - Mapa Rutero de Paraguay y Plano de Asunción	Unidad	PAQUETE	5.000	5.000	5.800	29.000.000
10	82121505-001	Impresion de folletos - Mapa de Asunción	Unidad	PAQUETE	5.000	5.000	5.800	29.000.000

Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad Mínima	Cantidad Máxima	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
11	82121505-001	Impresion de folletos - Brochure Español - Inglés	Unidad	PAQUETE	5.000	5.000	7.000	35.000.000
12	82121505-001	Formato Digital - Brochure Español - Alemán	Unidad	UNIDAD	2	4	200.000	800.000
13	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Temático Birdwatching en Paraguay en idioma Español	Unidad	PAQUETE	1.500	3.000	3.500	10.500.000
14	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Temático Birdwatching en Paraguay en idioma Inglés	Unidad	PAQUETE	1.500	3.000	4.000	12.000.000
15	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Temático Jesús en idioma Español	Unidad	PAQUETE	2.500	5.000	4.000	20.000.000
16	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Temático Trinidad en idioma español	Unidad	PAQUETE	2.500	5.000	4.500	22.500.000
17	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Temático San Cosme y San Damián en idioma español.	Unidad	PAQUETE	1.250	2.000	5.500	11.000.000
18	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Ruta Jesuítica en idioma español.	Unidad	PAQUETE	5.000	5.000	2.000	10.000.000
19	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Ruta Jesuítica en idioma portugués.	Unidad	PAQUETE	1.250	2.500	3.800	9.500.000
20	82121505-001	Formato Digital - Folleto Ruta Jesuítica en idioma inglés	Unidad	UNIDAD	2	4	24.000	96.000
21	82121505-001	Formato Digital - Folleto Ruta Jesuítica en idioma Alemán.	Unidad	UNIDAD	2	4	24.000	96.000
22	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Ruta Jesuítica en idioma japonés.	Unidad	PAQUETE	100	200	20.000	4.000.000
23	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Ruta Jesuítica en idioma Italiano	Unidad	PAQUETE	500	1.000	6.500	6.500.000
24	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto temático Colonias Japonesas en idioma Japonés	Unidad	PAQUETE	750	1.000	9.000	9.000.000
25	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos de Pesca en idioma español	Unidad	PAQUETE	750	1.500	4.000	6.000.000

Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad Mínima	Cantidad Máxima	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
26	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos de Pesca en idioma inglés	Unidad	PAQUETE	500	500	6.000	3.000.000
27	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos de Pesca en idioma portugués	Unidad	PAQUETE	500	500	6.000	3.000.000
28	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Turismo de Reuniones, Congresos en idioma español	Unidad	PAQUETE	500	1.000	6.500	6.500.000
29	82121505-001	Formato Digital - Folleto Turismo de Reuniones, Congresos en idioma ingles	Unidad	UNIDAD	2	4	7.000	28.000
30	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos Turismo Religioso en idioma español	Unidad	PAQUETE	750	1.500	4.000	6.000.000
31	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos Mundo Guaraní en idioma español	Unidad	PAQUETE	750	1.500	4.000	6.000.000
32	82121505-001	Formato Digital - Folleto Temático Turismo Rural en Paraguay en idioma Español	Unidad	UNIDAD	2	4	24.000	96.000
33	82121505-001	Formato Digital - Folleto Temático Turismo Rural en Paraguay en idioma Inglés	Unidad	UNIDAD	2	4	24.000	96.000
34	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto Gastronómico	Unidad	PAQUETE	750	1.500	4.000	6.000.000
35	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpos Gran Chaco Americano en idioma español	Unidad	PAQUETE	500	1.000	6.500	6.500.000
36	82121505-001	Impresion de folletos - Manual de Buenas Prácticas Extrahoteleros,	Unidad	PAQUETE	500	1.000	10.000	10.000.000
37	82121505-001	Impresion de folletos - Guía de Implementación Alojamientos Extra Hoteleros	Unidad	PAQUETE	500	1.000	40.000	40.000.000
38	82121505-001	Formato Digital - ASTROTURISMO (BAHIA NEGRA)	Unidad	UNIDAD	2	4	15.000	60.000

PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad Mínima	Cantidad Máxima	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
39	82121505-001	Formato Digital - Folleto 8 cuerpos en idioma ESPANOL, CIUDAD DE ASUNCIÓN	Unidad	UNIDAD	2	4	4.000	16.000
40	82121505-001	Formato Digital - Folleto 8 cuerpos en idioma INGLES, CIUDAD DE ASUNCIÓN	Unidad	UNIDAD	2	4	23.000	92.000
41	82121505-001	Impresion de folletos - Manual de Buenas prácticas para establecimientos gastronómicos	Unidad	PAQUETE	250	500	15.500	7.750.000
42	82121505-001	Impresion de folletos - Guía de implementación de las Buenas Prácticas de Calidad en Establecimientos Gastronómicos	Unidad	PAQUETE	250	300	45.000	13.500.000
43	82121505-001	Impresion de folletos - Manual del Modelo integral de Gestión de Gestión de Calidad en destinos Turísticos	Unidad	PAQUETE	250	300	30.000	9.000.000
44	82121505-001	Impresion de folletos - Plan Maestro de Turismo	Unidad	PAQUETE	100	100	200.000	20.000.000
45	82121505-001	Impresion de folletos - Memoria Institucional	Unidad	PAQUETE	100	200	115.000	23.000.000
46	82121505-001	Impresion de folletos - Apéndice Pandemia COVID-19	Unidad	PAQUETE	25	50	360.000	18.000.000
47	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpo RUTA MULTIDESTINO en idioma español Camino de los Jesuitas en Sudamérica	Unidad	PAQUETE	750	1.500	4.500	6.750.000
48	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpo RUTA MULTIDESTINO en idioma Ingles Camino de los Jesuitas en Sudamérica	Unidad	PAQUETE	750	1.500	4.500	6.750.000
49	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpo RUTA MULTIDESTINO en idioma Portugués Camino de los Jesuitas en Sudamérica	Unidad	PAQUETE	750	1.500	4.500	6.750.000

Ítem	Código Catálogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad Mínima	Cantidad Máxima	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
50	82121505-001	Impresion de folletos - Folleto 8 cuerpo RUTA MULTIDESTINO en idioma Italiano Camino de los Jesuitas en Sudamérica	Unidad	PAQUETE	750	1.500	4.500	6.750.000
51	43202005-007	Memoria USB 16 GB - Pendrive para Plan Maestro de Turismo, Ferias Internacionales y Misiones Comerciales.	Unidad	UNIDAD	125	250	30.000	7.500.000
52	82121505-001	Impresion de folletos - Informe de gestión	Unidad	PAQUETE	500	500	42.385	21.192.500
53	82121505-001	Impresion de folletos - Manual de Generación de Productos Turísticos	Unidad	PAQUETE	125	200	65.000	13.000.000
							Precio Total	**497.906.500**

El monto Total del presente contrato asciende a la suma de Gs. 497.906.500 (Guaraníes, cuatrocientos noventa y siete millones novecientos seis mil quinientos). ----------

El proveedor se compromete a proveer los bienes a la contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del contrato.----------

La contratante se compromete a pagar al proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el precio del contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las condiciones contractuales.----------

6. VIGENCIA DEL CONTRATO.

La vigencia del presente contrato será:

18 (diez y ocho) meses.----------

7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES Y/O SERVICIOS.

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y/o prestados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones. ----------

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración de éste contrato estará a cargo de:

Departamento de Promoción Turísticas dependiente de la Dirección de Marketing Turístico.----------

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Contractuales de la carta de invitación, se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato. ----------

10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en las Condiciones Contractuales de la presente carta de invitación. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/2003 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan. ----------

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/2003 "De Contrataciones Públicas", modificado por Ley N° 6716/2021.----------

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en la Carta de Invitación.----------

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución del contrato se dirimirá conforme a las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales. ---

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el contrato o la parte del mismo que sea afectada por la nulidad, quedará automáticamente sin efecto de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.----------

Misión: *Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.*
Tembipota: *OrehínaTetãRemimoimbyomopyendávaTetãpyjehechaukarehegua política, ombohape, ohechauka, omoakãrapu'ã ha oikuaaukatetãParaguáiituichakuejaveve, tetãambue ha opavavetavayguakuérajehasaporãverã.*

Los testimonios de conformidad se suscriben en 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 11 días del mes de Julio del año 2.023. ----------

EDUARDO EULOGIO VERÓN CARDOZO
PROVEEDOR
SERVIPRESS

SOFÍA MONTIEL DE AFARA
Ministra Secretaria Ejecutiva
SENATUR

Visión: *Al 2024 logramos que el Paraguay sea reconocido como un destino turístico competitivo a nivel internacional con productos sostenibles y de calidad, convirtiendo al turismo en uno de los sectores productivos de mayor impacto económico y social del país.*
Tembihecha: *Ary 2024-pe, rohupytyTetãParaguáioñemomba'eguasúvotendajechaukapyramoopavavetetãnguérarenondépe mba'eapopyporãkatuínte, ojapóvatetãjehechaukáguitemimoimbyohejávahetaveviru, tetãmeguarãkãrapu'ã.*